



檔號: HAD SSP DC/13/12/1/1/(4)VI

電話: 2150 8110

致: 深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 156/13:	深水埗區懸掛國慶彩旗及國慶橫額 (深水埗體育會有限公司 申請撥款:52,937.50 元)
深水埗區議會文件 157/13:	深水埗區議會慶祝中華人民共和國成立六十四周年國慶酒會 (深水埗體育會有限公司 申請撥款:80,400.00 元)

2. 隨函夾附上述申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述計劃與否，均請填妥夾附的回條，並於二零一三年七月二十六日(星期五)或之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書趙必強



二零一三年七月二十三日

回 條

致：深水埗區議會秘書

經辦人：劉 瑛女士

(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一三年七月二十六日(星期五)或之前回覆秘書處

深水埗區議會文件 156/13 及 157/13	通過	不通過	棄權
深水埗區懸掛國慶彩旗及國慶橫額 (深水埗體育會有限公司 申請撥款:52,937.50 元)			
深水埗區議會慶祝中華人民共和國 成立六十四周年國慶酒會 (深水埗體育會有限公司 申請撥款:80,400.00 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一三年七月 日

表格二
申請區議會撥款
深水埗區議會

Vetted, 附件 B
Wey
18/8
Folow
Alfred

申請文件檔號(只由本處填寫)

- ☐ 申請預留撥款
☐ 申請非預留撥款
(請在適當空格加上✓號)

☒ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)



1. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：深水埗區議會慶祝中華人民共和國成立六十四周年國慶酒會
- (B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明) 請刪去不適用者
- (C) 目的：工作小組希望透過一年一度的慶祝國慶酒會，讓區議員、部門代表、社區領袖及區內人士聚首一堂，交流意見，歡度國慶。
- (D) 推行日期及時間：2013 年 9 月 27 日
*上午/下午 時至 *上午/下午 時 請刪去不適用者
- (E) 策劃/籌備期：2013 年 8-9 月
- (F) 申請撥款額：80,400.00 元
- (G) 舉辦地點：深水埗區內大型酒家
- (H) 內容：典禮儀式、嘉賓致詞、區內酒樓提供即場自助茶點及飲品招待、歌唱及醒獅表演等。
- (I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明)區議員、部門代表及社區領袖
- (J) 預計參加人數/觀眾人數：650 人(0 義工及嘉賓 7 人) 請刪去不適用者
- (K) 宣傳和推廣方法：郵寄請柬及信件邀請有關人士。
- (L) 預計效益/成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(I) 增添區內的節日氣氛，一同歡渡國慶。

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
申請區議會撥款	2013 年 7 月
進行籌備及策劃工作:如邀請各供應商報價，接受報價及透過不同方法邀請有關人士和支付有關費用等。	2013 年 7 月至 9 月
推行活動	2013 年 9 月 27 日

- (N) 公開售票日期及時間(如適用): 不適用 (票價:)
- (O) 門票分配安排(如適用): 不適用

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 深水埗體育會有限公司

(英文) Sham Shui Po Sports Association
Limited

(B) 註冊地址：

通訊地址：
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 傳真號碼：

(D) 本機構是：

☒ 根據《香港法例第32章公司條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☐ 為 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中)	P:
(英)	英:
職位：主	—
聯絡電話	手機
傳真號碼：	傳真號碼：
電郵地址	止：
請刪去不適用	適用

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式	行政支援
機構名稱	
聯絡人姓	
電話號碼	
傳真號碼:	
電郵地址:	

☐ 如以支	
中文名	
英文名:	
☒ 如貴機構能以作收付把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署	
領款人號碼 [#] (Creditor Reference No.):	
[#] 必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。	

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii) = (i) x (ii)
參加者費用 ⁴			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他(請說明: _____)			
預算收入總額(a)			

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第6部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

深水埗區議會慶祝中華人民共和國成立六十四周年國慶酒會

						(只供本處填寫)				區議會 批准數額
預算開支	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)	非標準項目或超越 附件A準則 規定的 詳細理由 (可另紙書 寫)	標準開支	相比標準 開支				
						高	低	同		
1	宴會費用 (聚餐費用， 650人)			46,000.00	慶祝國慶活動， 請酌情考慮。	650x650x = 39000 (已取280) 上限14400 註①	✓			
2	室內擴音設備	全場	4,000-	4,000.00	慶祝國慶活動， 請酌情考慮。	最高預算2650 註①	✓			
3	幹事時薪 (不包膳食)	110 小時	40-	4,400.00	慶祝國慶活動， 請酌情考慮。	非標準項目 註② 無標準成本				
4	設計及印製請 柬、回條連嘉賓 入場證(由外判 承辦)	2,000 套	5-	10,000.00	慶祝國慶活動， 請酌情考慮。	非標準項目 註② 無標準成本				
5	郵費	2,000 個	1.40-	2,800.00	慶祝國慶活動， 請酌情考慮。	全場4500	✓			
6	歌唱舞蹈表演			4,500.00	慶祝國慶活動， 請酌情考慮。	註③				
7	嘉賓提名冊	1本	80-	80.00	慶祝國慶活動， 請酌情考慮。	每本\$5 X 1本 = \$5 上限\$65	✓			
8	租用嘉賓名牌 (200個)及工作 人員名牌(30 個)連製作(由 外判承辦)	230個	5-	1,150.00	慶祝國慶活動， 請酌情考慮。	非標準項目 註② 無標準成本				
9	表演費用 (醒獅表演及司 儀費用)			5,500.00	慶祝國慶活動， 請酌情考慮。	註③				
10	攝影師連沖曬 相片(由外判承 辦)			1,100.00	慶祝國慶活動， 請酌情考慮。	非標準項目 註② 無標準成本				
11	雜項			870.00	慶祝國慶活動， 請酌情考慮。	批發預算10%				
預算開支總額(b)				80,400.00	批核款額合共					
					批核預支款額					
					撥款額。					
					批核預支款額					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					
					撥款額。					

註①：大規模活動
可酌情考慮
撥款額。

註②：不得低於法定最低工資，申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)
並確保係個別款項交予承辦
機構。

註③：如屬餐費活動，不予考慮。款額包括司儀、樂師演出費用，不得同時申請樂師伴奏及樂
器租賃。

* 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。
如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) - (a))					

(C) 預支款項需求⁵ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	活動前一個月	24,120.00(籌備活動之用)
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
☒ 主辦者/機構曾申請區議會撥款
☐ 但不獲批准。
☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	深水埗區慶回歸十五周年 羽毛球比賽	18/11/2012	38,500 元	120298
2.	深水埗區聖誕前夕舞會 2012	24/12/2012	102,200 元	120206
3.	深水埗區長者體育嘉年華	1/1/2013	64,250 元	120207

⁵ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

☐ 內部資源

☐ 贊助和捐贈

☐ 增加參加者費用

☐ 其他(請註明) _____

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽

簽署人姓名(正楷)

職位

日期



活動的指定負責人

簽署人姓名(正楷)

職位

日期

主辦者/機構認可印鑑

#活動的指定負責人
簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可

簽署人姓名(正楷)

職位

日期



合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

以 備 回 郵 用	聯絡人	絡人:
	機構名	構名:
	地址:	址:
	-	-

(一)

1. 女 次申請
耶

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)